

WITA**Elektronische Umwälzpumpe*****Delta UE 35, UE 55***

- Ⓓ Installationsanleitung
- ⒼⒷ Instruction for installation
- Ⓘ Istruzioni per l'installazione
- Ⓕ Instructions pour l'installation

UE 55

- D** Konformitätserklärung.
Die Firma WITA erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:
- GB** WITA declares that these products are in conformity with the following EU-directives:
- I** WITA dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:
- F** WITA déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:

89/392/EEC (EN 292)

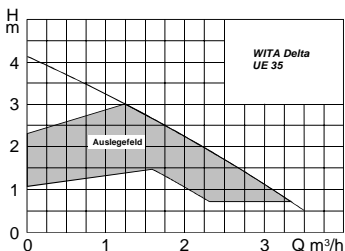
89/336/EEC (EN 50 081-1, EN 50 082-2)

73/23/ECC (EN 60 335-1, EN 60 335-2-51)

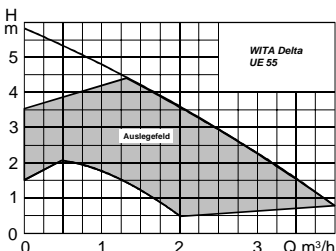
Bad Oeynhausen, den 05.11.2002

Technische Daten

UE 35



UE 55

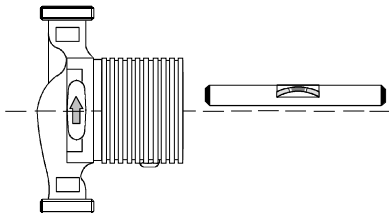
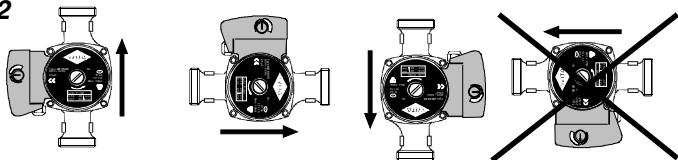
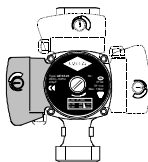
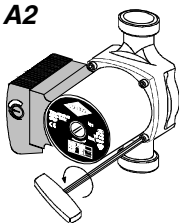
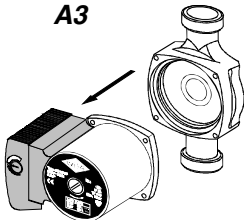
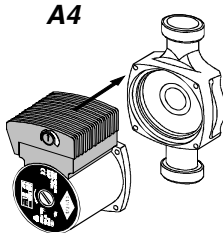


Änderung der Förderhöhe

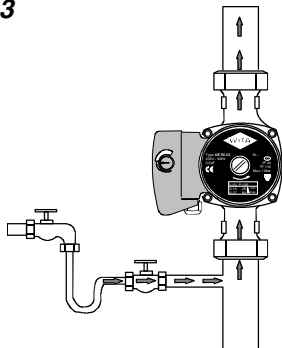
Zur Änderung der Förderhöhe den Wahlschalter einstellen:

Richtung	Ergebnis..	Wird verwendet bei..
links	die Förderhöhe wird reduziert	Geräuschen in der Anlage
rechts	die Förderhöhe wird vergrößert	kalten Heizkörpern in einigen Räumen

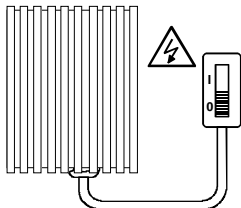
Daten	UE 35	UE 55
Anschlußspannung:	1 x 230V~ 50Hz	1 x 230V~ 50Hz
Anschlußleitung:	3x 0,75mm ²	3x 0,75mm ²
Wassertemperatur max.:	110°C	110°C
Umgebungstemperatur max.:	40°C	40°C
Betriebsdruck max.:	10bar	10bar
I _N (A) min.	0,12	0,16
I _N (A) max.:	0,33	0,37
P ₁ (W) min.:	31	37
P ₁ (W) max.:	68	85

1**2****A1****A2****A3****A4**

3



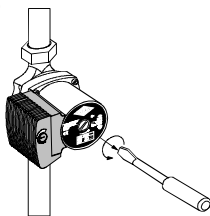
4



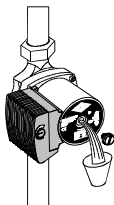
Max. 3 x Ø1,5 mm



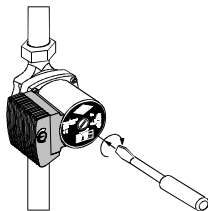
5



6



7



D Störungsübersicht

Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpe läuft nicht an	Fehlerhafte Stromversorgung	Sicherungen und evtl. lose Kabelklemmen prüfen
	Pumpe durch Ablagerungen in den Lagern blockiert	Kurzfristig auf max. Drehzahl umschalten oder Rotor deblockieren: Schraubendreher in Kerbe einführen und von Hand drehen
	Pumpe verschmutzt	Pumpe demontieren und reinigen
Anlage macht Geräusche	Pumpenleistung zu hoch eingestellt	Auf eine niedrigere Drehzahl umschalten
	Luft in der Anlage	Anlage entlüften
Pumpe macht Geräusche	Zulaufdruck zu gering	Zulaufdruck erhöhen oder Gasvolumen im Ausdehnungsgefäß (falls vorhanden) prüfen

GB Fault Finding Chart

Fault	Cause	Remedy
Pump fails to start	Supply failure	Check fuses and possible loose electrical connections
	Pump blocked due to furred bearings	Change over to maximum speed for a short period or free the rotor with a screwdriver inserted in the slot of the shaft end
	Impurities in the pump	Dismantle and clean the pump
Noise in the system	Pump flow setting is too high	Change over to a lower speed
	Air in the system	Vent the system
Noise in the pump	Inlet pressure too low	Increase the inlet pressure or check the air volume in the expansion tank (if installed)

F) Tablea de recherche des pannes

Panne	Cause	Remède
Le circulateur ne démarre pas	Pas d'électricité	Vérifier fusibles et branchements
	Blocage au niveau des paliers à la suite d'un encrassement	Démarrer le circulateur en vitesse maximale et si le blocage persiste, entraîner le rotor à l'aide d'un tournevis de 3 mm introduit dans la fente du bout d'arbre
	Impreétés dans le circulateur	Démonter et nettoyer le circulateur
L'installation est bruyante	Le débit du circulateur est trop élevé	Passer à la vitesse inférieure
	Présence d'air dans l'installation	Purger l'installation
Le circulateur est bruyant	La pression à l'orifice d'aspiration est trop faible	Augmenter la pression ou vérifier le volume d'air dans le réservoir d'expansion (si installé)

I) Prospetto delle anomalie

Anomalia	Causa	Eliminazione
La pompa non si avvia	Alimentazione di corrente difettosa	Controllare i fusibili ed eventualmente i morsetti allentati dei cavi
	Pompa bloccata a causa dei depositi nei cuscinetti	Passare rapidamente alla velocità max. o sbloccare il rotore. Inserire il cacciavite nell'intaglio e poi girarlo manualmente
	e poi girarlo manualmente	Smontare e pulire la pompa
L'impianto emette dei rumori	La potenza del motore è regolata troppo alto	Passare ad una velocità più bassa
	Aria nell'impianto	Disaerare l'impianto
La pompa emette dei rumori	Pressione di alimentazione insufficiente	Aumentare la pressione di alimentazione o controllare il volume del gas nel recipiente di espansione (se presente)